

**Maître de l'ouvrage**  
Société Clarins SA

**Architectes**  
Renaud Dupuis  
rue Viollier 4  
1207 Genève

 Collaborateurs :  
Dominique Peccoud  
Didier Fleury

**Ingénieurs civils**  
Solfor SA  
route de Pré-Bois 12  
1216 Cointrin

**Bureaux techniques**  
Electricité/Sanitaire  
Chauffage/Ventilation :  
Erte SA  
rue du Tunnel 15-17  
1227 Carouge  
Géotechnique :  
Géotechnique appliquée  
Pierre et Claude Dériaz et Cie SA  
rue Blavignac 10  
1227 Carouge

**Architecte d'intérieur**  
Cohérence SA  
Rue Viollier 10  
1207 Genève

**Géomètre**  
J.P. Kuhn et J.C. Wasser SA  
ingénieurs. EPF-SIA  
géomètres officiels  
rue de la Fontenette 23  
1227 Carouge

**Coordonnées**  
Route de la Galaise 12  
1228 Plan-les-Ouates

Conception 1997

Réalisation 1999 - 2000

**Photos**

Structures originales et techniques de pointe au service d'une architecture développée : le bâtiment exprime à la fois la recherche de qualité et d'expression et la nature clairement lisible des différentes activités qu'il abrite.

1

**HISTORIQUE / SITUATION**

**Soigner l'image de l'entreprise.** Le Maître de l'ouvrage, une société active dans le domaine des cosmétiques – produits de soins et parfums – se trouvait déjà installé à Plan-les-Ouates, près de Genève, dans un bâtiment essentiellement fonctionnel.

L'extension de cette construction, voulue pour faire face à l'expansion de la Société, est plus particulièrement consacrée au stockage des produits destinés à la distribution en Suisse. Le premier projet envisagé prévoyait à cet effet 1'000 m<sup>2</sup> de dépôts.

Une deuxième réflexion a conduit à surmonter ce volume d'un étage de bureaux ; l'option définitive porte sur un dépôt avec un niveau de " picking "

auquel s'ajoutent les surfaces administratives, le tout étant conçu de telle sorte que l'immeuble constitue une vitrine représentative de la Société.

**PROGRAMME**

**Activités structurées et interdépendantes.** Élément central du programme, le dépôt principal du rez s'étend sur 1'161 m<sup>2</sup>. Développé dans un gabarit de grande hauteur (plus de 7.00m), il offre la possibilité de stocker six rangs de palettes superposés. Une mezzanine latérale, ouverte sur le dépôt, accueille le secteur d'emballage. Le premier étage, destiné au " picking " (récolte dans les stocks des emballages de petites dimensions et en petites quantités, en fonction des commandes) se trouve relié à la mezzanine par

2





Plan du 2ème étage



Coupe



un système de transit des marchandises entièrement automatisé et qui se termine au rez pour les expéditions.

Le niveau supérieur est réservé aux bureaux, et l'ensemble - nouveau et ancien bâtiment - constitue un tout homogène sur le plan fonctionnel. Reliés entre eux par deux étages de passerelles, les bâtiments sont réservés pour le premier, aux besoins du marché suisse, pour le second, à ceux de l'export.

## PROJET

**La volonté d'améliorer l'image générale du site** a conduit à la recherche d'une volumétrie et d'une expression de façade susceptibles de s'harmoniser avec l'existant, tout en exprimant une qualité d'architecture plus développée. Celle-ci favorise notamment la lecture des différentes affectations réservées à chaque niveau ; elle souligne, d'autre part, l'évolution du standard admis entre bâtiment original et nouvelle construction.

La découpe particulière du bâtiment trouve son origine dans la volonté de déporter le garage souterrain hors de la projection au sol de l'immeuble. Cette option permet d'appuyer directement sur le sol le niveau de stockage, non excavé, supportant des charges élevées. Le parking souterrain se situe sous les places de parc extérieures, devant le bâtiment. Les locaux techniques prennent place sous le dépôt aménagé en mezzanine, en rapport direct avec les circulations verticales et les locaux sanitaires. Le quai de chargement est placé à l'arrière du bâtiment; il est excavé pour servir de réservoir d'eau de pluie.

Le choix d'une façade arrondie, prolongation extérieure d'un dispositif intérieur à la géométrie originale, concourt largement à l'atteinte des buts fixés : les zones de travail et réception, ainsi que la nature des différentes activités pratiquées dans l'immeuble sont parfaitement mises en évidence. De plus, les conditions d'éclairage et de climat se trouvent optimisées naturellement



6 dans les différentes parties. C'est bien sûr cette façade cintrée qui présente l'intérêt constructif le plus marqué : voulue très légère, elle présente un haubanage vertical pour lui permettre de reprendre les efforts dus au vent, tandis que latéralement, l'escalier principal joue le rôle de contreventement.

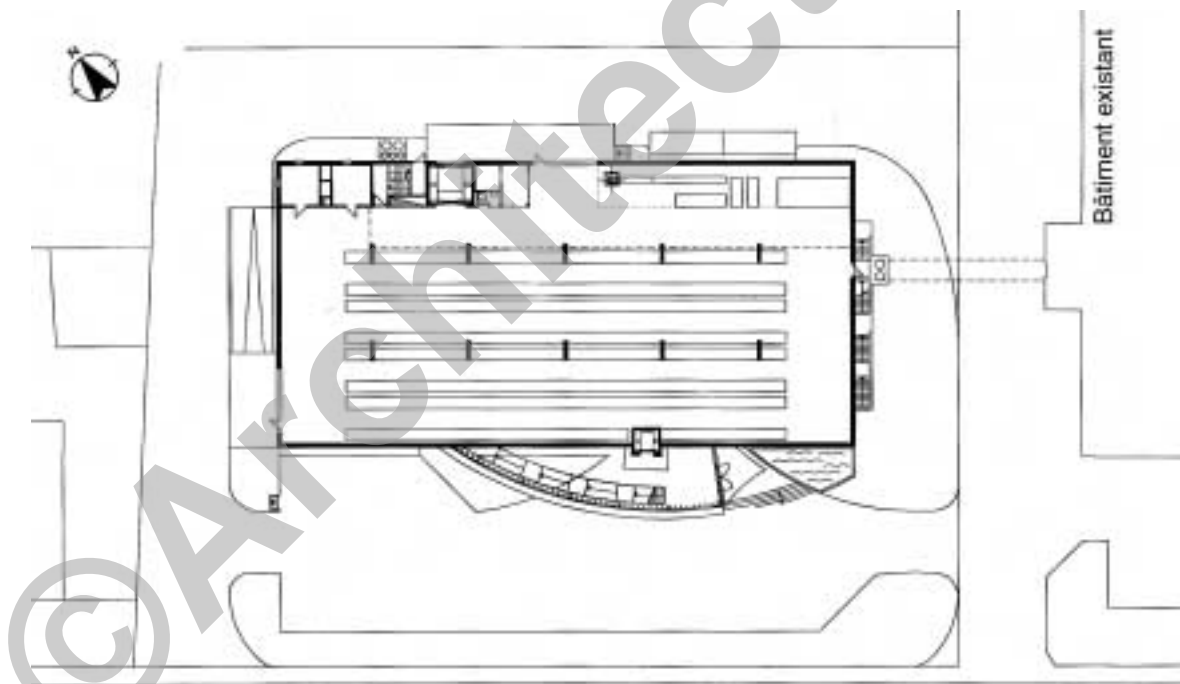
Des solutions techniques originales ont été étudiées pour résoudre des problèmes de nature fort diverse. Parmi elles, il faut citer l'utilisation de l'eau glacée produite dans l'immeuble "Export" qui permet le rafraîchissement des bureaux par le circuit d'air de ventilation. Cette dernière est notamment distribuée dans le hall d'entrée par les colonnes métalliques de la structure et les profilés horizontaux UAP. L'air circulant est, d'autre part, graduellement réutilisé en passant des surfaces administratives à celles des dépôts, puis dans le garage souterrain. L'eau de pluie stockée est ramenée sur la toiture par un surpresseur et participe au rafraîchissement du bâtiment par son évaporation.

Sous le dépôt, un " puits canadien " dans lequel transite l'air ventilé, permet de le tempérer préalablement à son introduction



dans le circuit de ventilation, en hiver comme en été. L'ensemble des installations de régulation du climat, jusqu'à et y compris les stores, est régulé automatiquement. Toutes les circulations internes dans et entre les

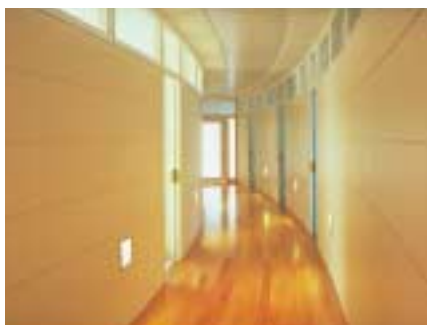
bâtiments (aériennes et souterraines), les aménagements extérieurs et les accès véhicules ont fait l'objet d'un remaniement de nature à les optimiser, autant sur le plan fonctionnel (communication entre les bâtiments) que sur celui de l'agrément.



Plan du rez-de-chaussée



10



11



12



### Caractéristiques générales

Surface du terrain	:	3'409 m <sup>2</sup>	Nombre de niveaux souterrains	:	1
Surface brute de planchers	:	3'739 m <sup>2</sup>	Nombre niveaux dans dépôt	:	2
Emprise au rez	:	1'216 m <sup>2</sup>	Abri PC : type/place	:	50 pl.
Volume SIA	:	26'500 m <sup>3</sup>	Surface picking	:	1'166 m <sup>2</sup>
Prix total	:	15'000'000.--	Surface dépôts	:	1'161 m <sup>2</sup>
Prix au m <sup>3</sup> SIA (CFC 2)	:	468.--	Surface administration	:	835 m <sup>2</sup>
Nombre d'étages sur rez	:	3	Surface mezzanine	:	387 m <sup>2</sup>

### Photos

1. Façade principale, vue de l'Ouest
2. Façade principale, vue du Sud
3. Passerelles de liaison entre bâtiments "Suisse" & "Export"
4. Détail du haubannage de la façade vitrée
5. Hall d'entrée
6. Cage d'ascenseur panoramique
7. Escalier & coursive du 1er étage
8. Détail de l'entrée et sa "marquise-voile"
9. Réception au 2ème étage
10. Couloir des bureaux de direction
11. Patio du 2ème étage
12. Picking 1er étage

Seo

### ENTREPRISES ADJUDICATAIRES ET FOURNISSEURS

Liste non exhaustive

Echafaudage

**ZSCHOKKE TUBULAIRE**  
Chemin Isaac-Anken 8  
1219 Aire - 022 / 795 88 88

Installation sprinkler

**VIANSONE SA**  
Rue de Veyrot 19  
1217 Meyrin - 022 / 780 15 15

Gros-oeuvre - Terrassement

Association  
**ZSCHOKKE-LOSINGER**  
p.a. chemin Isaac-Anken 8  
1219 Aire - 022 / 795 88 88

Boiserie - Portes - Armoires

**NORBA Entreprises SA**  
Avenue de Rosemont 5, CP 344  
1211 Genève 29  
022 / 737 08 22

Charpente métallique

**MORAND R. ET FILS SA**  
Z.A. Le Cloalet  
1635 La Tour-de-Trême  
026 / 919 81 40

Chape - Résine

**MULTISOL SA**  
Chemin du Pré-Fleuri 21a  
1228 Plan-les-Ouates  
022 / 884 00 20

Câbles - Barre de flèches

**GREEMENTS J.-P. FORTIN**  
Rue de Roveray 12  
1207 Genève - 022 / 736 86 08

Sols en granit  
"extérieur et intérieur"  
Marches et contre-marches  
"extérieur"

**LOUIS ROSSI & FILS**  
Rue des Moraines 14  
1227 Carouge  
022 / 342 03 42

Façade métal et verre  
Serrurerie

**SERRURERIE 2000 SA**  
Chemin Frank-Thomas 24  
1208 Genève - 022 / 786 95 83

Carrelage

**BONVIN REVETEMENTS SA**  
Route de St-Julien 148  
1228 Plan-les-Ouates  
022 / 794 21 90

Ferblanterie - Etanchéité

**SANITOIT SA**  
Rue Peillonex 37  
1225 Chêne-Bourg  
022 / 348 02 20

Plâtrerie - Peinture  
Papiers-peints  
Faux-plafonds

**E. FLEURY**  
**M. HOLLENSTEIN SA**  
Route de Vireloup 9  
1293 Bellevue  
022 / 774 25 78

Informatique - Téléphonique

**SALVISBERG SA**  
Rue des Délices 12a  
1203 Genève - 022 / 949 77 40

Installations de levage

**EES - ELEVATEURS**  
**ELECTRIQUES SYSTEMS**  
Rue de Lyon 114, CP 218  
1211 Genève13  
022 / 340 21 11

Contrôle accès +  
vol-effraction

**SO SYSTEMES**  
Rue Pré-de-la-Fontaine 13,  
CP 128  
1217 Meyrin 2 - 022 / 785 12 40

Installations de stockage

**PRO METAL STOCK SA**  
Chemin de la Gravière 4  
1227 Les Acacias  
022 / 301 31 91

Ventilation - Climatisation  
Chauffage

**VENTILAIR SA**  
Chemin du Château-Bloch 9,  
CP 251  
1219 Le Lignon - 022 / 795 88 08

Sanitaire

**HUBERT RUTSCH**  
Chemin du Champ-des-Filles 2  
1228 Plan-les-Ouates  
022 / 884 33 33

Aménagements extérieurs

**MENETREY SA**  
Rue du Village  
1034 Bousens  
021 / 732 12 00